

Polices avec le symbole de l'euro

Disponibilité

Depuis plus d'un an Linotype a travaillé sur l'intégration du symbole de l'euro dans nos principales polices. Depuis janvier 2002, plus de 2000 polices comprennent donc le symbole de l'euro. Sur notre site internet, nous vous informons régulièrement des compléments et des mises à jour.

En règle générale, nos polices comprennent le symbole de l'euro dans les formats PostScript pour MAC et PC et dans le format TrueType pour PC.

Chiffres élzéviens et petites capitales

La plupart des polices avec les chiffres élzéviens (OsF) et les petites capitales (SC) ne comprennent pas le symbole de l'euro. Vous trouverez le symbole adéquat de l'euro dans la police de base équivalente.

Intégration et entrée par le clavier

Dans le cas du format TrueType pour PC, le symbole de l'euro a été intégré dans les polices en respectant la spécification Microsoft (nom du code: euro, position unicode: 20AC), ce qui devrait permettre une application sans problème à partir de Windows 98.

Dans le cas du format PostScript pour MAC et PC, il n'existe malheureusement aucune spécification définie pour l'intégration du symbole de l'euro et s'appliquant de manière standardisée à tous les fabricants. Pour tenir compte de ce fait, les polices PostScript de la bibliothèque Linotype Library ont été récemment dotées de **l'airbag euro**. En d'autres termes, outre l'intégration recommandée par Adobe Inc. (sans codage comme euro), le symbole de l'euro se trouve également à la position "currency" (¤) ou "monnaie".

La combinaison de touches pour le symbole de l'euro varie en fonction du système d'exploitation et de l'occupation du clavier selon le pays en question. Dans la plupart des cas, le symbole de l'euro se trouve en outre sur une touche (normalement la touche pour la lettre E).

Polices avec le symbole de l'euro

Bibliothèque	Windows 98 et plus récents + clavier allemand	Mac OS 9.0.4 et versions plus récentes + clavier allemand	Mac OS 8.5 - 9.0 + clavier allemand
Linotype Library	Alt Gr + e (Alt + 0128) (Alt + 0164*)	Alt + e	Option-Maj-d
Elsner & Flake Library	Alt Gr + e (Alt + 0128)	„Apple“-Symbol Maj Alt + “+”	Symbole „Pomme“- Maj Alt + “+”

* Dans le cas du format PostScript pour PC, le symbole de l'euro peut être en outre appelé via l'ancienne position du symbole de la monnaie (DEC0164). Cette solution ne devrait être appliqué que pour les anciennes applications et en cas de problèmes de sortie du symbole de l'euro.

Pour tout complément d'information sur l'euro et les raccourcis clavier, veuillez consulter le site internet Microsoft sous <http://www.microsoft.com/typography/default.asp>.

Compatibilité et optimisation

Dans le cadre de la mise à jour pour intégrer le symbole de l'euro, Linotype a non seulement procédé à l'intégration de l'euro mais également adapté les anciennes polices aux critères actuels imposés par les systèmes d'exploitation et les applications. En outre, nous avons adapté le nom de la police dans quelques cas pour assurer un échange inter-plate-forme des documents. Les nouvelles créations de polices ont mis l'accent sur la conservation, dans la mesure du possible, de l'interligne et de la chasse ou de l'interlettrage.

! Les optimisations ainsi réalisées ne nous permettent **pas de garantir à 100 % la compatibilité avec les versions précédentes** des anciennes polices sans symbole de l'euro. Si vous nécessitez par contre une compatibilité pour utiliser les nouvelles polices dans les anciens documents, nous vous prions de bien vouloir nous contacter. Nous pourrions alors vous proposer une solution personnalisée.

! En outre, pour beaucoup de classiques les étendues de plateforme des noms de polices ont été modifiés autour de l'additif LT, pour pouvoir garantir en cas d'urgence une utilisation simultanée des anciennes et des nouvelles polices. Nous vous prions d'examiner l'octroi de nom de la police(s) avant une utilisation double prévue.

Polices avec le symbole de l'euro

! Au prévention de conflits vous devriez remplacer les complètes Font-Familles par le nouvelles polices. Avec des Fonts avec un même octroi de nom, nous déconseillons instamment de insérer en même temps vieux et nouveau Fonts (avec Euro).

Problèmes connus à l'heure actuelle

Pour l'instant, nous avons connaissance de trois problèmes fondamentaux apparaissant lors de l'application des polices comprenant le symbole de l'euro:

Polices de base (Core Fonts) dans les périphériques de sortie PostScript

Les périphériques de sortie et imprimantes au format PostScript comprennent en règle générale un jeu de polices classiques déjà intégrées, lesdites polices fondamentales ou de base. Ces polices de base ne contiennent pas le symbole de l'euro. Vu le nom identique de ces polices, ces périphériques ou appareils de sortie remplacent la police du système par la police de base déjà intégrée. Nous avons alors le problème bien connu d'un symbole de l'euro affiché à l'écran mais ne sortant pas sur le support!

Polices de base:

AvantGarde-Book, AvantGarde-BookOblique, AvantGarde-Demi, AvantGarde-DemiOblique, Bookman-Light, Bookman-LightItalic, Bookman-Demi, Bookman-Demitalic, Courier, Courier-Oblique, Courier-Bold, Courier-BoldOblique, Helvetica, Helvetica-Oblique, Helvetica-Bold, Helvetica-BoldOblique, Helvetica-Narrow, Helvetica-Narrow-Oblique, Helvetica-Narrow-Bold, Helvetica-Narrow-BoldOblique, NewCenturySchlbk-Roman, NewCenturySchlbk-Italic, NewCenturySchlbk-Bold, NewCenturySchlbk-BoldItalic, Palatino-Roman, Palatino-Italic, Palatino-Bold, Palatino-BoldItalic, Times-Roman, Times-Italic, Times-Bold, Times-BoldItalic, ZapfChancery-MediumItalic.

! Linotype prépare à l'heure actuelle un jeu de polices de base spécial avec des noms de polices modifiés (le jeu classique Apple avec 35 polices). Nous vous communiquerons la date de livraison sur notre site internet.

QuarkXPress

Dans le cas de l'impression sur des périphériques de sortie PostScript, QuarkXPress ne permet pas, jusqu'à la version 4.1.x, d'obtenir correctement le

Polices avec le symbole de l'euro

symbole de l'euro sous les systèmes d'exploitation Windows. Ce défaut concerne non seulement le format TrueType pour PC mais aussi le format PostScript pour PC.

! Les prestataires de services offrent des solutions adéquates à ce problème, par ex. une rustine pour l'extension afin d'intégrer le symbole de l'euro de la société JoLauterbach Software GmbH. <http://www.jolauterbach.de>.

Polices PostScript avec symbole de l'euro sous Windows 98

Sous Windows 98, l'application des polices PostScript peut quelquefois se traduire par des problèmes d'impression des flexions. Dans un tel cas, veuillez contacter notre assistance technique (voir dernière page).

Recommandations

- **Utiliser les mêmes polices dans toutes les étapes de travail**
Lorsque vous transmettez des documents avec des polices intégrées, il faut s'assurer que chaque station ou lieu de travail dispose des mêmes polices en provenance du même fournisseur.
- **Laisser le jeu de polices de base dans le générateur d'images tramées RIP**
Le jeu de polices de base d'origine devrait toujours être laissé dans le RIP. Nous vous recommandons, si possible, de n'utiliser les polices de base comprenant le symbole de l'euro que dans des étapes protégées.
- **Exploiter les possibilités des fonctions des pilotes d'imprimantes**
Nous vous prions de bien vouloir vérifier si vos pilotes d'imprimantes ont la possibilité d'envoyer toujours la police avec le document au périphérique de sortie correspondant. Si vous pouvez sélectionner cette option de sécurité supplémentaire, il faudrait le faire si vous rencontrez des problèmes avec l'impression du symbole de l'euro.
- **Vérifier si vos pilotes d'imprimantes sont à jour (PS Mac & PC)**
Les fabricants des imprimantes offrent entre temps les pilotes mis à jour sur leur site internet et y précisent parfois si l'imprimante PostScript en question permet l'impression du symbole de l'euro. En outre, le site internet de la société Adobe propose un pilote d'imprimante standard PostScript mis à

Polices avec le symbole de l'euro

jour pouvant être configuré pour l'imprimante en question via des fichiers PPD adéquats.

➤ **Installer le gestionnaire de polices Adobe actuel (PS Mac & PC)**

Dans la mesure où vous ne travaillez pas avec les systèmes d'exploitation Windows 2000 ou Mac OS X, nous vous recommandons d'installer le gestionnaire actuel des polices Adobe (Adobe Type Manager (light)). L'intégration du symbole de l'euro a été nettement améliorée dans la version 4.1 pour PC et la version 4.6 pour MAC.

➤ **Désactiver la substitution standard de l'euro (Windows)**

Si l'écran affiche le symbole de l'euro spécifique à la police mais que l'impression se fait avec le symbole standard de l'euro, le problème est peut être dû à la substitution automatique du symbole de l'euro spécifique à la police par le symbole standard de l'euro. Sous Windows, cette option peut être désactivée si vous travaillez avec le pilote d'imprimante PostScript Adobe.

Contact

Linotype Library GmbH
Du-Pont-Straße 1
D-61352 Bad Homburg

Vente

Tél.: +49 (0) 1805-46 65 46
Fax: +49 (0) 1805-36 63 29
eMail: sales@linotypelibrary.com

Assistance technique

Tél.: +49 (0) 1805-79 33 39
Fax: +49 (0) 1805-48 44 79
eMail: support@linotypelibrary.com

Internet: <http://www.linotypelibrary.com>

Informations juridiques

Copyright © 2000-2002 Linotype Library GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieses Dokuments ist Eigentum der Firma Linotype Library GmbH und darf ohne schriftliche Zustimmung der Linotype Library GmbH in keiner Weise reproduziert, weder elektronisch noch fotografisch, oder an Dritte weitergegeben werden. Linotype, Linotype Library und Univers sind Marken der Heidelberger Druckmaschinen AG. Die Exklusivrechte liegen bei der Linotype Library GmbH, eine 100% Tochter der Heidelberger Druckmaschinen AG. Alle anderen genannten Produkt- oder Markenbezeichnungen sind Marken der jeweiligen Besitzer. Anstelle der Platzierung von entsprechenden Trademark-Symbolen erklären wir hiermit, daß wir den Markennamen nur zur redaktionellen Verwendung und zum Nutzen des Marken-Besitzers verwendet haben und nicht die Absicht haben, eine Rechtsverletzung der Marke vorzunehmen. Änderungen dieses Dokuments unterliegen keiner Informationspflicht. Die Linotype Library GmbH übernimmt keine Gewährleistung oder Haftung für die in diesem Dokument beinhalteten Informationen. Empfehlungen, mögliche Fehler und Beschreibungen hinsichtlich von drittproduzierten Produkten sind ebenfalls von einer Gewährleistung oder Haftung ausgeschlossen. Dieses Dokument wurde mit der Schriften der Linotype Univers Familie erstellt.

Document ID code:
EURO_Produktinfo_D_V14.pdf